

Dahle Model 556S 37.5" ***Professional LF Rolling*** ***Trimmer with Stand***

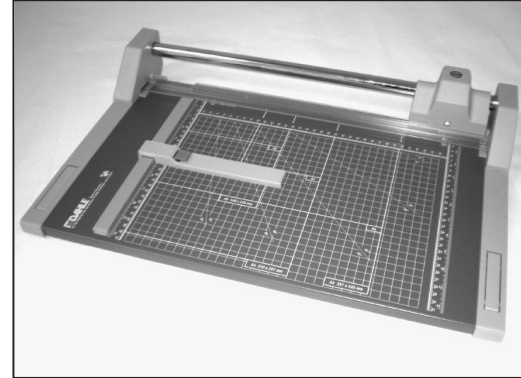
Instruction Manual



Provided by

MyBinding.com
When Image Matters.

Call Us at 1-800-944-4573



550
552
554
556
558

Headquarters:

Novus Dahle GmbH & Co. KG
Breslauer Straße 34-38
49808 Lingen | Germany

Service contact:

Novus Dahle GmbH & Co. KG
Nikolaus-A.-Otto-Straße 11
96472 Rödental | Germany
Tel.: +49 9563 75299-0
Fax: +49 9563 75299-333
E-Mail: info@dahle.de
Web: www.dahle.de

DE	Bedienungsanleitung	RU	Руководство по эксплуатации
UK/US	Operating instructions	EE	Kasutusjuhend
FR	Instructions de service	LT	Naudojimo instrukcija
ES	Manual de instrucciones	LV	Lietošanas instrukcija
IT	Istruzioni per l'uso	CZ	Návod k obsluze
PT	Manual de instruções	SK	Návod na obsluhu
NL	Gebruiksaanwijzing	PL	Instrukcja obsługi
DK	Betjeningsvejledning	RO	Instrucțiuni de utilizare
FI	Käyttöohje	BG	Упътване за употреба
NO	Bruksanvisning	TR	Kullanım Kılavuzu
SE	Bruksanvisning	GR	Οδηγίες χειρισμού
SI	Navodila za uporabo	AE	تعليمات الاستخدام
HR	Upute za uporabu	JP	取扱説明書
HU	Kezelési útmutató	CN	操作指南



DE Lesen Sie aufmerksam vor Inbetriebnahme der Maschine die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise! Bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch auf.

UK/US Prior to operating the device, read the operating instructions and safety instructions carefully! Keep the instructions for later use.

FR Lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant de mettre en marche l'appareil ! Conservez ces documents pour une utilisation ultérieure.

ES Antes de poner en servicio el aparato, lea atentamente las instrucciones de uso y las indicaciones de seguridad. Guarde las instrucciones por si las necesita en otro momento.

IT Prima di mettere in servizio l'apparecchio si prega di leggere attentamente il manuale d'uso e le istruzioni di sicurezza! Conservateli per l'utilizzo successivo.

PT Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de utilização e as indicações de segurança! Guarde-as para uso futuro.

NL Voordat u het apparaat gebruikt, dient u aandachtig de bedieningshandleiding en veiligheidsaanswijzingen te lezen! Bewaar de documentatie voor later gebruik.

DK Læs betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem inden apparatet tages i brug. Opbevar disse til senere anvendelse.

FI Lue käyttö- ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa! Säilytä ne myöhempää käyttöä varten.

NO Før du tar i bruk maskinen må du lese nøye gjennom bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene! Oppbevar dem slik at du har dem til senere bruk.

SE Läs bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna noggrant innan apparaten tas i drift! Förvara dessa för senare användning.

SI Pred začetkom uporabe pozorno preberite navodila za uporabo in varnostne napotke! Navodila shranite za poznejšo uporabo.

HR Prije uporabe uređaja pažljivo pročitaite upute za uporabu i sigurnosne napomene! Sačuvajte ove upute za kasniju uporabu.

HU A készülék üzembe helyezésé előtt figyelmesen olvassa el a kezelési és biztonsági utasításokat. Őrizze meg ezeket a későbbi használatához.

RU Перед вводом устройства в эксплуатацию внимательно прочтите руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности! Сохраните их для использования в будущем.

EE Lugege hoolikalt enne seadme kasutuselevõttu kasutusjuhendit ja ohutusjuhiseid! Hoidke need tulevikus tarbeks alles.

LT Prieš pradėdami naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nuorodas. Išsaugokite jas, kad galėtumėte paskaityti ir vėliau.

LV Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību un drošības norādēš! Uzglabājiet šos dokumentus vēlākai izmantošanai.

CZ Před uvedením přístroje do provozu si pozorně přečtěte návod k použití a bezpečnostní upozornění! Uchovejte si obojí pro pozdější použití.

SK Pred uvedením prístroja do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia! Uchovajte si ich pre neskoršie použitie.

PL Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi oraz wskazówki bezpieczeństwa! Należy je zachować do późniejszego użytku.

RO Înainte de punerea în funcţiune a dispozitivului, citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare şi indicaţiile de siguranţă! Păstraţi aceste instrucţiuni pentru a le putea consulta ulterior.

BG Прочетете внимателно преди пускане в експлоатация на уреда ръководството за обслужване и указанията за безопасност! Съхранявайте ги за по-късно използване.

TR Lüften cihazı çalıştırmaaya başlamadan önce kullanımı klavuzunu ve güvenlik uyarılarını dikkatlice okuyun! Bunları bir başyuru kaynağı olarak dikkatle muhafaza edin.

GR Πριν από την έναρξη λειτουργίας της συσκευής να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας! Να τα φυλάσσετε για την μεγενέστερη χρήση.

AE قم بقراءة دليل الاستعمال وتعليمات الأمان بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز! احتفظ بهما لاستخدامهما لاحقاً.

JP 本製品の取扱説明書に記載されている使い方や安全上の注意を、ご使用の前によくお読みください。本書はいつでも読めるように保管しておいてください。

JP ab Seite 12

CN 启用前请仔细阅读使用说明和安全提示！为方便日后使用请妥善保管说明书。



DE Bestimmungsgemäße Verwendung, Gewährleistung Die Schneidemaschine ist ausschließlich zum Schneiden von Papier bestimmt, Verschleiß, Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch sowie Eingriffe von Dritter Seite fallen weder unter die Gewährleistung noch unter die Garantie.

UK/US Intended use, warranty The guillotine is intended solely for the cutting of paper. Wear, damage due to improper use or unauthorised modifications are not covered by the warranty or the guarantee.

FR Utilisation conforme, garantie Le mécanisme de coupe est conçu uniquement pour couper du papier. L'usure et es dégradations dues à une utilisation incorrecte ainsi que les interventions de tierces personnes ne sont pas couvertes par la responsabilité du fabricant ni par la garantie.

ES Utilización conforme al uso prescrito, garantía La máquina cortadora tan sólo debe utilizarse para cortar papel. El desgaste y daños que hayan sido causados por una utilización indebida así como por manipulación de terceros no se están incluidos en la garantía.

IT Utilizzo conforme, garanzia La taglierina è destinata esclusivamente al taglio della carta. La garanzia non comprende l'usura e i danni da utilizzo non conforme nonché gli interventi da parte di terzi.

PT Utilização correcta, garantia A guilhotina de papel destina-se exclusivamente a cortar papel. Desgaste e danos resultantes de uma utilização incorrecta assim como intervenções de terceiros não são da nossa responsabilidade e não estão abrangidos pela garantia.

NL Bedoeld gebruik, garantie-aanspraak De snijmachine is uitsluitend bedoeld voor het snijden van papier. Slijtage en schade door onjuist gebruik, als ook ingrepen van derden, vallen noch onder de garantie-aanspraak noch onder de garantie.

DK Tilsigtet anvendelse, garanti Skæremaskinen er udelukkende beregnet til skæring af papir. Slid og skader som følge af ukorrekt anvendelse samt indgreb foretaget af tredjeter kan for hverken dække af hæftelsen eller garantien.

FI Tarkoituksenmukainen käyttö, tuotevastuu Silitys on tarkoitettu vain paperin leikkaukseen. Kulutus ja epäasianmukaisesta käytöstä johtuvat vauriot sekä ulkopuolisen toimipolteen elvdt kuulu tuotevastuun eikä takuun piiriin.

NO Forskriftsmessig bruk, garanti Skjæremaskinen er udelukkende bestemt til skjæring av papir. Sliitasje og skader grunnet feilaktig bruk og ikke-hensiktsmessig inngrep av tredje, faller verken inn under ansæret eller garantien.

SE Ändamålsenlig användning, garanti Skärmaskinen är endast avsedd för skärning av papper. Slitage och skador pga. felaktig användning samt ingrepp genom tredje part faller varken under den lagstadgade garantin eller tillverkarens garanti.

SI Namenska uporaba, jamstvo Režalni stroj je izključno namenjen samo rezanju papirja. Obraba ter škoda zaradi nepravilne uporabe in posega tretjih oseb nista zajeti ne v jamstvu ne v garanciji.

HR Vrsishodna uporaba, jamstvo Uređaj za rezanje namijenjen je isključivo za rezanje papira. Trošenje i oštećenja zbog nesvrishodne uporabe, kao i zahvati treće strane ne ulaze ni pod jamstvo niti pod garanciju.

HU Rendeltetés szerinti használat, garancia A vágógép kizárólag papir vágására használatos. A kopásból, nem rendeltetés szerinti használatból és külső beavatkozásból származó károkra a garancia és a jótállás nem érvényes.

RU Применение по назначению, гарантийные обязательства Резальная машина предназначена исключительно для резания бумаги. Гарантийные обязательства не распространяются на износ и повреждения, вызванные ненадлежащим использованием машины или вмешательством третьих лиц.

EE Sihtotstarbeline kasutamine, garanti Lõikuri on ette nähtud eranditult paberi lõikamiseks. Kulumine, asjatundmatust kasutamistest tingitud kahjud ning kolmandate isikute sekkumine ei kuulu hüvitamise ega garanti alla.

LT Naudojimas pagal paskirtį, garantija Pjaustyklė yra skirta vien tik popieriaus pjaušimui. Garantią nebus taikoma nusidėvėjimui, dėl netinkamo naudojimo atsiradusiems defektams taip pat ir trečiosios šalies intervencijos atveju.

LV Lietošana atbilstīgi paredzētajam mērķim, garantijas remonts Griešanas iekārtai ir paredzēta tikai papīra griešanai. Nodilums, bojājumi, kas radušies mērķim neatbilstošas izmantošanas rezultātā, kā arī gadījumi, kad iekārtu ir atvērtušas trešās personas, neietilpst nedz garantijas remonta, nedz arī garantijas ietvaros.

CZ Účelové použití, záruka Rezačka je určena výhradně k řezání papíru. Opotrebení a škody způsobené nepříměřeným použitím jakož i zásahy třetích stran, nespádají ani do ručení ze záruky ani do záruky.

SK Použitie zariadenia v súlade s určeným účelom, poskytnutie záruky Rezač je určený výlučne na rezanie papiera. Opotrebovanie a škody spôsobené neodborným používaním, ako aj zásahmi tretích strán, nespádajú do poskytnutia záruky ani do záruky.

PL Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, gwarancja Gilotyina jest przeznaczona wyłącznie do cięcia papieru. Użycie, szkody na skutek nieprawidłowego użycia oraz ingerencji osób trzecich nie są objęte ani rekompia ani gwarancją.

RO Utilizarea în conformitate cu destinația prevăzută, garanția standard Gilotina este concepută numai pentru tăierea hârtiei. Uzura și deteriorările produse în urma utilizării necorespunzătoare, precum și a intervențiilor unor terțe persoane asupra dispozitivului nu fac obiectul garanției standard sau al garanției extinse.

BG Използване по предназначение, гаранция Гилотината е предназначена изключително само за рязане на хартия. Износване и повреди поради некомпетентна употреба, както и намеси на трети лица не попадат под гаранцията.

TR Amacına uygun kullanımı, garanti Kesim makinesi sadece kağıdın kesilmesi için öngörülmüştür. Aşınma ve amacının dışında kullanımı sonucu oluşan hasarlar ve üçüncü şahısların müdahaleleri garanti kapsamına girmezler.

GR Ενδεδειγμένη χρήση, παροχές εγγύησης Η μηχανή κοπής προορίζεται αποκλειστικά για την κοπή χαρτίου. Η φθορά, οι ζημιές από ακατάλληλη χρήση καθώς και οι επεμβάσεις από τρίτους δεν περιλαμβάνονται στις παροχές της εγγύησης ούτε καλύπτονται από εγγύηση.

AE الاستخدام المقصود والضمان مَقْطَعَةُ الشرائح مخصصة لقطع الورق فقط. أي تآكل وتلف ناتج عن الاستخدام غير الملائم وعيب طرف ثالث لا يدخل ضمن الضمان.

JP 正しい使い方、製品の保証について このシュレッターは用紙の細断以外に使用することはできません。指示に従わなかったり、用途以外のものを投入したことて生じた故障や損害について、当社は一切の責任を負いません。また、これらの故障や損害は当社保証の対象外となります。

JP ab Seite 12

CN 预定用途，保修 本裁纸机仅用于切纸。由于使用不当或擅自修改而造成的磨损、损坏，不包含在本保修或保证范围内。

	DE Allgemeine Angaben UK/US General data FR Données générales ES Datos generales IT Dati generali PT Indicações gerais NL Algemene instructies DK Generelle angivelser FI Yleiset tiedot NO Generelle opplysninger SE Allmänt SI Splošni podatki HR Opći podaci HU Általános adatok RU Общие указания EE Üldised andmed LT Bendrosios nuorodos LV Vispārīgas norādes CZ Všeobecné údaje SK Všeobecné údaje PL Dane ogólne RO Date generale BG Общи данни TR Genel bilgiler GR Γενικά στοιχεία AE معلومات عامة JP 一般データ CN 概述		DE Achtung / Vorsicht UK/US Warning / Caution FR Attention / Prudence ES Atención / Cuidado IT Attenzione / prudenza PT Atenção / Cuidado NL Attentie / voorzichtig DK Bemærk / forsigtig FI Huomio / varo NO OBS / Forsiktig SE OBS / var försiktigt SI Pozor / Previdnost HR Pozor / oprez HU Figyelem / Vigyázat RU Внимание / Осторожно EE Tähelepanu / ettevaatust LT Dėmesio/atsargiai LV Uzmanību/uzmanīgi CZ Pozor / opatrně SK Pozor PL Uwaga / Ostrożnie RO Atenție / Precauție BG Внимание / Важно TR Dikkat / İhtiyat GR Προσοχή / προφύλαξη AE انتبه / احذر JP 危険 / 注意 CN 注意 / 小心		DE Bedienung UK/US Operation FR Commande ES Uso IT Comando PT Modo de utilização NL Bediening DK Betjening FI Käyttö NO Betjening SE Handhavande SI Upravljanje HR Rukovanje HU Kezelés RU Управление EE Käsitsemine LT Aplarnavimas LV Izmantošana CZ Obsluha SK Obsluha PL Obsługa RO Comanda BG Обслужване TR Kullanma GR Χρήσιμος AE التشغيل JP 操作 CN 操作使用
--	--	---	--	---	--

JP ab Seite 12

JP ab Seite 12

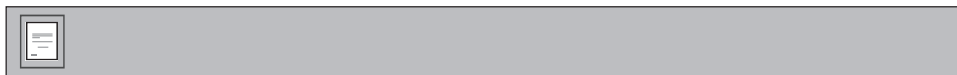
	DE Messer nicht an Schneidekante berühren UK/US Do not touch sharp edge of blade FR Ne pas toucher le côté affûté de la lame ES No tocar la cuchilla por la parte afilada IT Non toccare la lama sul filo PT Não tocar na lâmina da guilhotina NL Raak het mes niet bij de snijkant aan DK Rør ikke ved knivsæggen FI Älä kosketa terää leikkuureunasta NO Rør ikke ved knivseggen SE Rör inte vid knivens skärkant SI Noža ne prijemati na rezalnem robu HR Ne dirati nož po rubu za rezanje HU Ne nyúljon a kés éléhez RU Не касаться режущей кромки ножа EE Ärge puudutage lõikeääre nuga LT Nesilieskite prie peilio pjaunamojo krašto LV Nepieskarieties naža griežāsmenim CZ Nedotýkat se ostří nože SK Nedotýkajte sa ostria nožov PL Nie dotykać noża po stronie tnącej RO Nu atingeți tăișul cuțitului BG Не пипайте острието на ножа TR Bıçak kesici uca temas etmemeli GR Μην αγγίζετε το μαχαίρι στην κόψη AE لا تلمس الجانب القطع للآلة JP カッターの刃には触れないで下さい。 CN 请勿触摸刀刃
--	---

JP ab Seite 12

	DE Gerät standsicher aufstellen UK/US Place in a stable position FR Installer l'appareil de façon stable ES Colocar la máquina de manera estable IT Porre l'apparecchio in posizione stabile PT Colocar a máquina numa posição esatável NL Stel de machine stabiel op DK Opstil apparaten stabilt FI Aseta leikkuri niin, että se pysyy varmasti paikallaan NO Oppstill apparatet stabilt SE Ställ upp apparaten stabilt SI Pripravo stabilno namestiti HR Uredjaj stabilno postaviti HU A készüléket szilárd talapzatra állítsa RU Установить устройство надежно и устойчиво EE Paigaldage seade stabiilselt LT Prietaisą pastatykite ant stabiliaus pagrindo LV Novietojiet iekārtu uz stabilas pamātnes CZ Přístroj postavit na stabilní místo SK Zariadenie postavte stabilne PL Ustawić bezpiecznie urządzenie RO A se pune aparatul în poziție sigură BG Инсталирайте уреда върху стабилна основа TR Cihazı sağlam yerleştiriniz GR Τοποθετήστε την συσκευή ώστε να έχει ευστάθεια AE وضع الآلة في وضعية آمنة JP 装置を安定するようにセットしてください。 CN 牢固地放置设备
---	--

	DE Technische Änderungen vorbehalten UK/US Technical data is subject to change without notice. FR Sous réserve de modifications techniques ES Dahle se reserva el derecho de modificar, sin previo aviso, los datos tecnicos del producto. IT I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso. PT Dados técnicos podem mudar sem infomação. NL Technische data is zonder kennisgeving aan verandering onderhevig. DK Tekniske specifikationer kan ændres uden varsel. FI Tekniset tiedot annetaan sitoumuksetta NO Tekniske spesifikasjoner kan endres uten forutgående varsel. SE Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande. SI Tehnični podatki se lahko spremenijo brez vneprejšnjega opozorila. HR Tehničke karakteristike mogu se promijeniti bez prethodnog upozorenja. HU A technikai adatokat előzetes értesítés is nélkül megváltoztathatjuk. RU Сохранение технических данных без напоминания. EE Jätame endale õiguse teha tehnilisi muudatusi LT Galimi techniniai pakeitimai LV Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas. CZ Změna technických údajů vyhrazena SK Technické zmeny vyhradené PL Dane techniczne urządzenia mogą ulec zmianie bez powiadomienia. RO Datele tehnice pot fi schimbate fara o notificare prealabila. BG Запазваме си правото на технически промени TR Teknik bilgiler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. GR Βελτιώσεις των τεχνικών χαρακτηριστικών πιθανόν να γίνουν άνευ ειδοποίησης. AE المعلومات التقنية عرضة للتغيير بدون إذار مسبق JP 製品の仕様は予告なく一部変更されることがあります。 CN 技术资料如若改变另行通知。
---	--

JP ab Seite 12



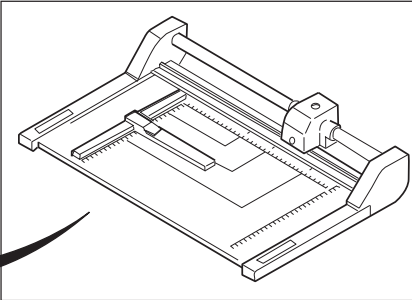
1.



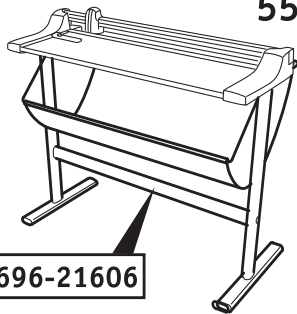
2.

 Product Code
SERIEN-NR.:
XX XXXXX



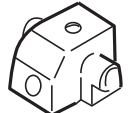


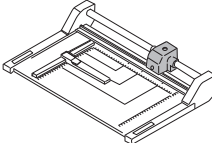
3.

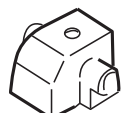
**556**
00696-21606

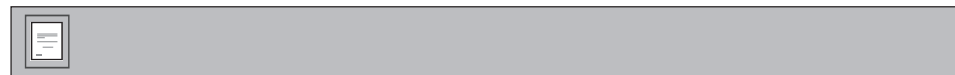
**558**
00698-21395

4.

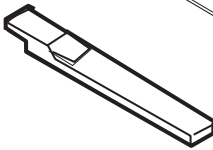
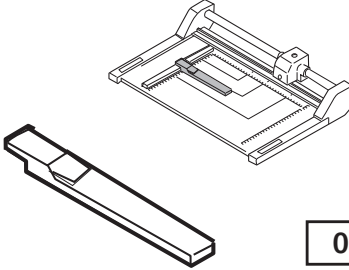
**556**
558
00648-21265

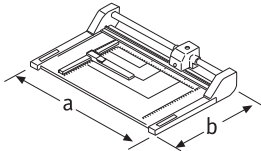
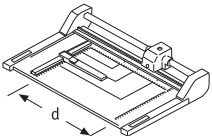
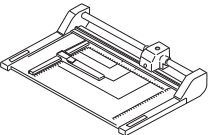
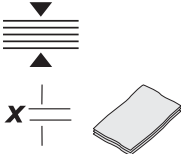
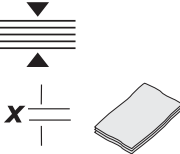
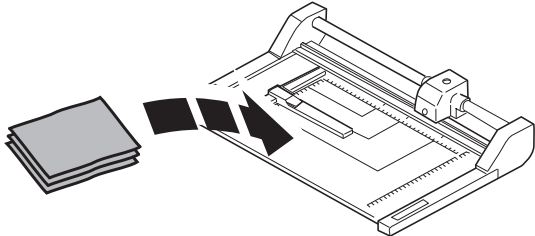


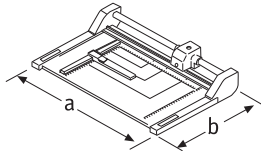
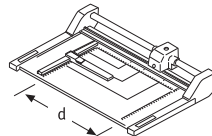
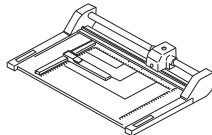
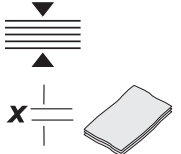
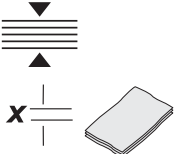
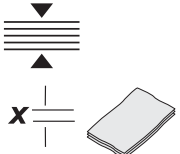
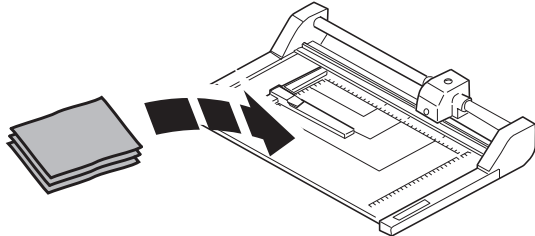
**550**
552
554
00647-21260

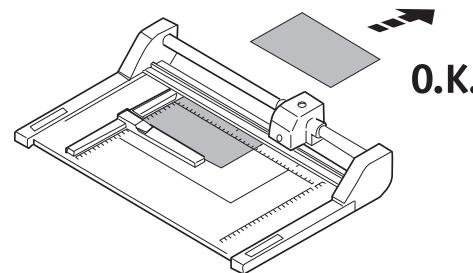
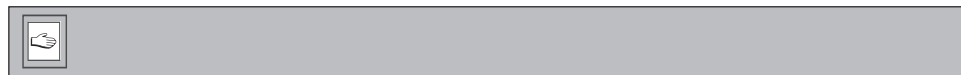
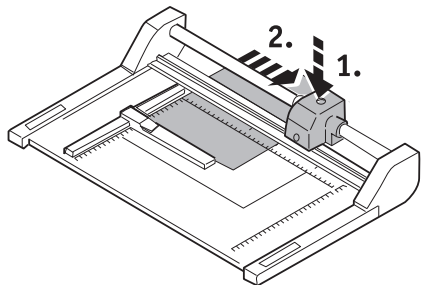
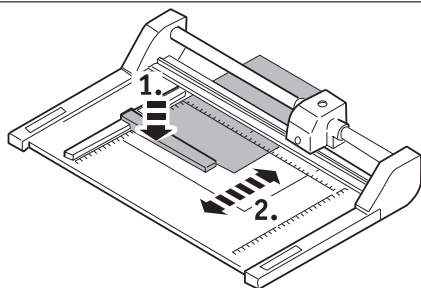
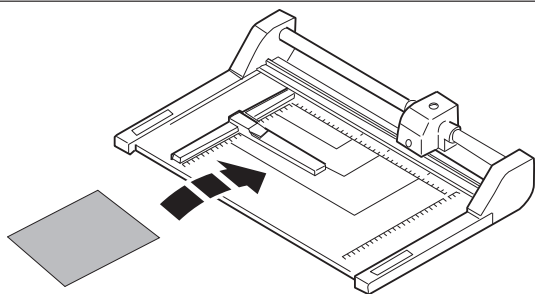
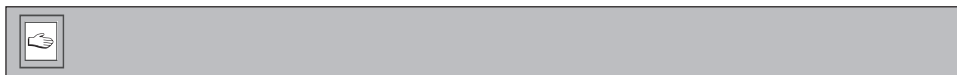


5.

**550**
552
554
556
558
00612-20461

6.	550	552
	a = 555 mm b = 360 mm	a = 705 mm b = 360 mm
	= 2,9 kg	= 3,6 kg
	d = 360 mm A4	d = 510 mm A3
	 x = 2,0 mm	 x = 2,0 mm
	10~15	10~15
		

6.1	554	556	558
	a = 915 mm b = 360 mm	a = 1155 mm b = 360 mm	a = 1495 mm b = 360 mm
	= 4,6 kg	= 6,5 kg	= 8,3 kg
	d = 720 mm A2	d = 960 mm A1	d = 1300 mm A0
	 x = 2,0 mm	 x = 1,0 mm	 x = 0,7 mm
	10~15	5~7	5
			



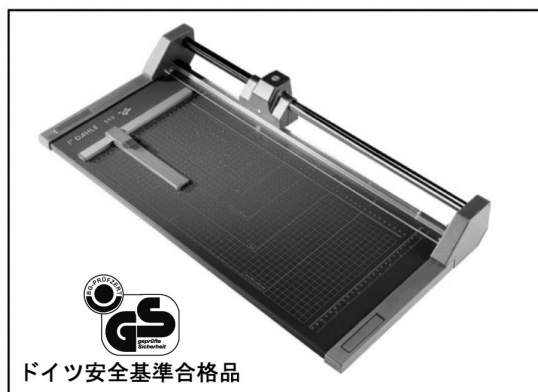
O.K.



ダーレ ローラーカッター

Professional Trimmers

DAHLE 550型
DAHLE 552型
DAHLE 554型
DAHLE 556型
DAHLE 558型



ご使用になる前にこの「取扱説明書をよくお読みください。
また、いつでもお読みになれるように大切に保管してください。



- ご使用の前に、この「安全上の注意」をよくお読みのうえ、正しくお使いください。
- ここに示した注意事項は、製品を正しくお使い頂き、あなたや他の人々への危害や損害を未然に防止するためのものです。
- 「安全上の注意」に使用されている絵表示の例。



記号は注意を促す内容があることを告げるものです。



記号は禁止の行為であることを告げるものです。



記号は行為を強制したり指示をする内容を告げるものです。

安全上の注意



警 告



けがの原因となります。
刃先には手を触れないでください。



けがの原因となります。
ぐらついたり傾いたりしている不安定な場所には設置しないでください。



けがの原因となります。
お子様の使用はしないでください。幼児や児童の手の届く場所には置かないでください。



けがの原因となります。
修理には必ずDAHLE純正部品をご使用ください。



技術仕様



1.

お使いになる前に

◆内容物の確認

「取扱説明書」の有無や各付属部品の装備いかなを確認してください。
万一 疑問が点がございましたら、当社営業担当者までお問い合わせ
ください。電話番号：03-3887-5591



2.

基本機能について

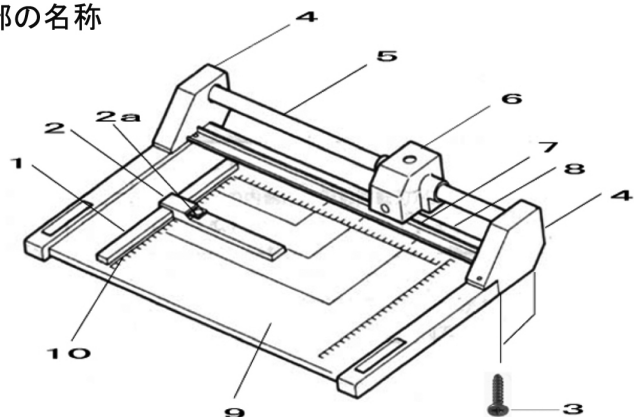
◆本製品はドイツ製造物責任保険協会が定めた安全基準によって
保障され、弊社製造責任者以外の者による製品の改造は禁止さ
れています。

◆本製品は紙を裁断するためのものです。紙以外の目的でご使用
になる場合は、販売店または当社営業担当者にお問い合わせく
ださい。



3.

各部の名称



- | | |
|--------------|------------------|
| 1. ペーパーガイド | 6. カッターヘッド |
| 2. スライドゲージ | 7. 紙押え |
| 2-a. プッシュボタン | 8. 固定下刃（テーブルに固定） |
| 3. ネジ | 9. 本体テーブル（台） |
| 4. サイドパネル | 10. 目盛（印刷） |



技術仕様



1.

一般情報・・・取り扱いの注意



注意



けがに注意

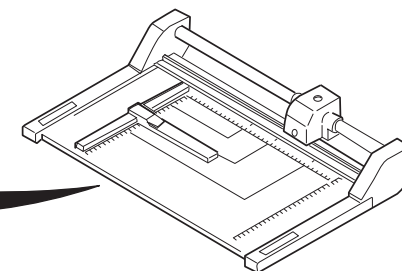


設置場所に注意



2.

ローラーカッターには本体裏側にプロダクトコード
と、シリアルNo.を印刷したラベルが貼って有ります。

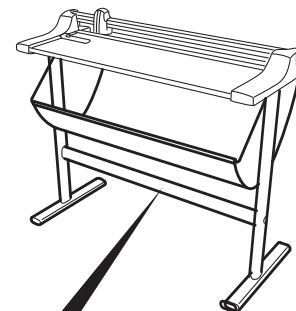


お問い合わせや部品の注文の際は9桁
のプロダクトコードをお知らせ下さい。



3.

スタンドは別売 556

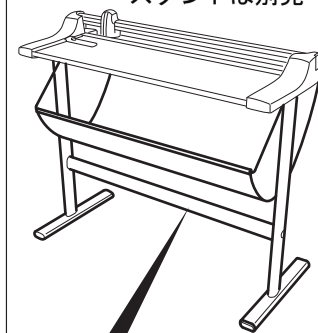


00696-21606 スタンド

スタンドの寸法

W 1190 x D 480 x H 855 mm

スタンドは別売 558



00698-21395 スタンド

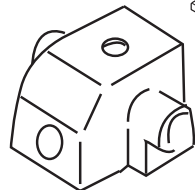
スタンドの寸法

W 1530 x D 480 x H 855 mm

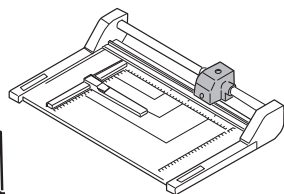
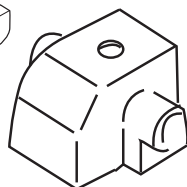


技術仕様

4.

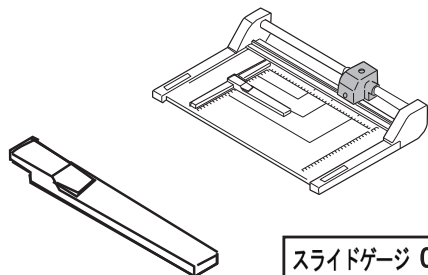
556
558

替刃ユニット 00648-21265

550
552
554

替刃ユニット 00647-21260

5.



スライドゲージ 00612-20461

550
552
554
556
558

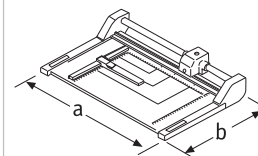
技術仕様

6.

製品仕様

550

552



台サイズ

a = 555 mm
b = 360 mm

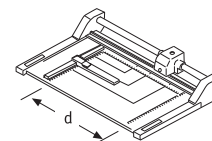
台サイズ

a = 705 mm
b = 360 mm

質量

= 2,9 kg

= 3,6 kg



切断幅

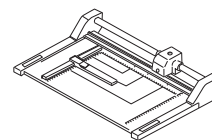
d = 360 mm

A4 ノビ

切断幅

d = 510 mm

A3



切断厚

x = 2,0 mm

x = 2,0 mm

切断厚

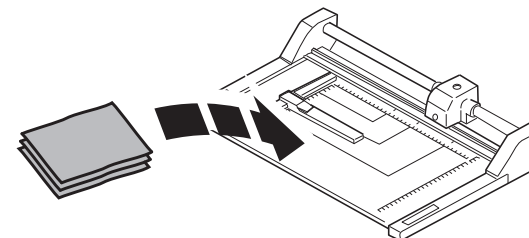
x = 2,0 mm

x = 2,0 mm

一回の切断枚数
(上質紙64g/mm2)

約 10~15 枚

約 10~15 枚



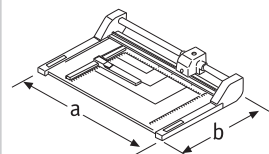


6.1 製品仕様

554

556

558



台サイズ

a = 915 mm
b = 360 mm

台サイズ

a = 1155 mm
b = 360 mm

台サイズ

a = 1495 mm
b = 360 mm

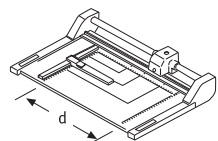


質量

= 4,6 kg

= 6,5 kg

= 8,3 kg



切断幅

d = 720 mm

A2

切断幅

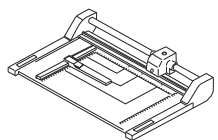
d = 960 mm

A1

切断幅

d = 1300 mm

A0



切断厚

x = 2,0 mm

切断厚

x = 1,0 mm

切断厚

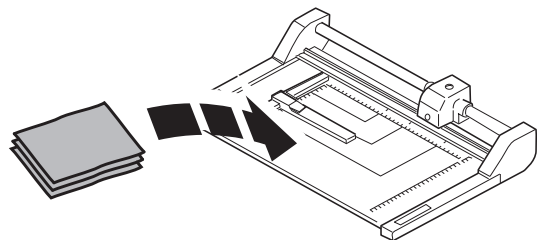
x = 0,7 mm

一回の切断枚数
(上質紙64g/mm²)

約 10~15 枚

約 5~7 枚

約 5 枚



1.

操作方法



注意



けがに注意

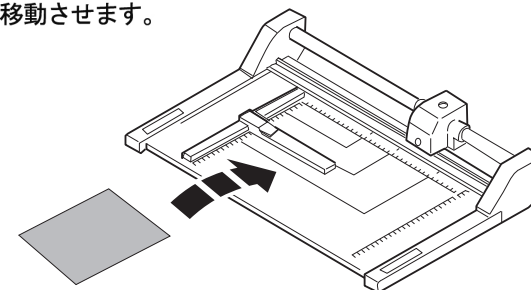


設置場所に注意



1.1

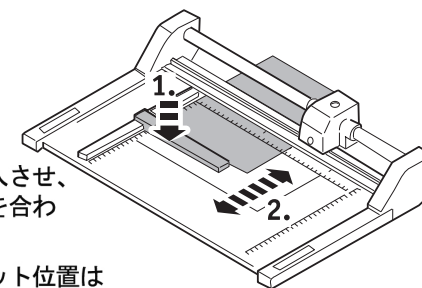
◆カッターヘッドはどちらか一方の端まで移動させます。



1.2

◆用紙を紙押えの下に挿入させ、スライドゲージで寸法を合わせます。

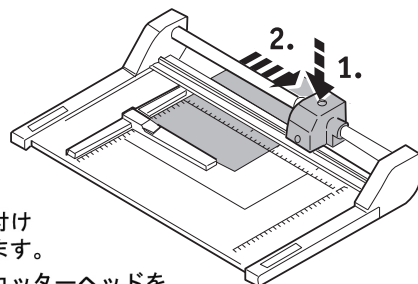
◆ローラーカッターのカット位置は固定下刃の外側です。





1.3

ダーレ ローラーカッターは
左右どちらの方向からでも
カット出来ます。

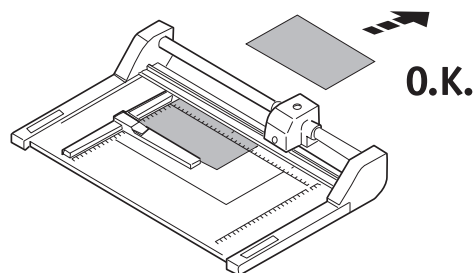


◆カッターヘッドを上から押し付け
ながら左から右へスライドさせます。

◆厚手の素材をカットする時はカッターヘッドを
押し出すようにスライドさせると綺麗にカット出来ます。



1.4



1.

お手入れについて

1. 毛羽たない布にマシンオイルを湿らせ、ガイドロッドを
ときどき拭いてください。
2. カッターは消耗品です。切れ味が落ちてきたら交換してく
ださい。（但し下刃は供給不可となっています。）



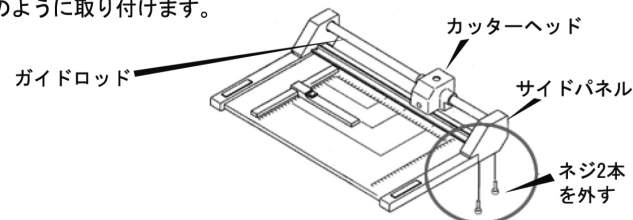
550型、552型、554型は品番00647
556型、558型は品番00648をお求めください。



2.

替刃の交換方法

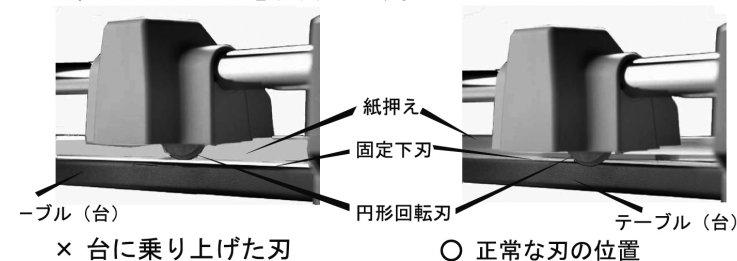
1. どちらか一方のサイドパネルの底についている2本のネジを外します。
2. サイドパネルを一旦取り外します。
3. ガイドロッドからカッターヘッドを抜き取ります。
4. 新しいカッターヘッドをガイドロッドに挿入し、端部のサイドパネル
まで移動させます。
5. 円形回転刃が固定下刃の外側に位置している事を確認し、サイドパネル
を元のように取り付けます。

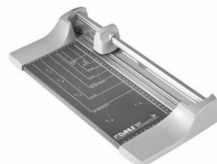


3.

回転刃が台に乗り上げた場合の直し方

- ◆ 2. -1, 2の通りサイドパネルを外し、円形回転刃を固定下刃の外側に
直しサイドパネルを取り付けます。

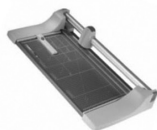


Personal Trimmers

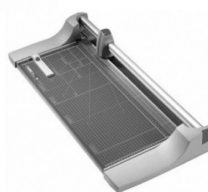
DAHLE 507



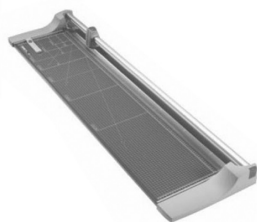
DAHLE 508

Premium Trimmers

DAHLE 442



DAHLE 444



DAHLE 448

輸入・総発売元

株式会社 ダーレー・ジェーピーエヌ

〒120-0012 東京都足立区青井 2-1-11

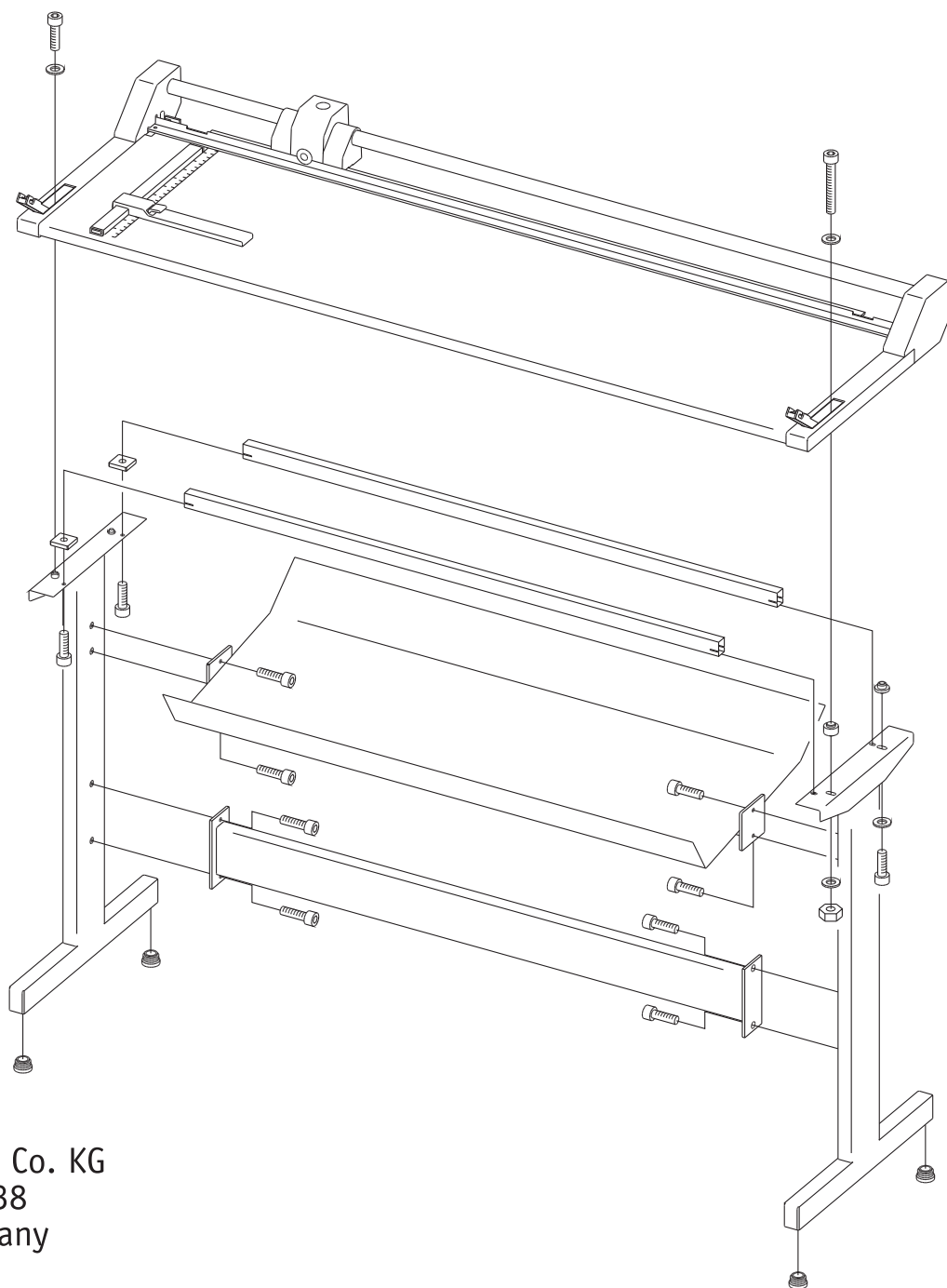
TEL. 03-3887-5591 Fax. 03-3887-5688

<http://www.dahle.co.jp> e-mail: info@dahle.co.jp



00696
00698

DE	Montageanleitung	RU	Инструкция по сборке
UK/US	Assambly instructions	EE	Paigaldusjuhend
FR	Instructions de montage	LT	Surinkimo instrukcija
ES	Instrucciones de montaje	LV	Montāžas pamācība
IT	Istruzioni di montaggio	CZ	Montážní návod
PT	Instruções de montagem	SK	Návod na montáž
NL	Montage Handleiding	PL	Instrukcja montażu
DK	Monteringsvejledning	RO	Instrucțiuni de asamblare
FI	Kokoamisohje	BG	Упътване за монтаж
NO	Monteringsveiledning	TR	Kurulum talimatları
SE	Monteringsinstruktioner	GR	Οδηγίες Συναρμολόγησης
SI	Navodila za montažo	AE	تعليمات التركيب
HR	Szerelési útmutató	JP	組立方法について
HU	Szerelési útmutató	CN	安装指南



Headquarters:

Novus Dahle GmbH & Co. KG
 Breslauer Straße 34-38
 49808 Lingen | Germany

Service contact:

Novus Dahle GmbH & Co. KG
 Nikolaus-A.-Otto-Straße 11
 96472 Rödental | Germany
 Tel.: +49 9563 75299-0
 Fax: +49 9563 75299-333
 E-Mail: info@dahle.de
 Web: www.dahle.de